

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**Université de Ghardaïa**  
**Faculté des lettres et des langues**  
**Département de la langue française**



**Mémoire de master**

Pour l'obtention du diplôme de  
**Master de français**  
**Spécialité : Didactique**

**Présenté par : BELLAKHDAR Abdelhak**

**Titre**

**Analyse des besoins langagiers en compréhension de l'écrit  
en français (cas des étudiants de première année)**

**Département de science de la matière**

**Université de Ghardaïa**

**Sous la direction de: Dr. MEHASSOUEL Ezzoubeyr**

**Évalué par le jury :**

Mme BORHANE Majda	MCB	Université de Ghardaïa	Président
Mr MEHASSOUEL Ezzoubeyr	MCA	Université de Ghardaïa	Rapporteur
Mr BEN HELAL Elhadi	MCB	Université de Ghardaïa	Examineur

**Année universitaire : 2021/2022**

## ***Remerciements***

*Nous remercions dans un premier temps « Dieu » Le tout puissant de nous avoir donnés le courage et la patience pour réaliser ce travail Mes sincères gratitudes vont également à : mon Encadrant Dr. MEHASSOUEL Ezzoubeyr Qui m'a dirigé durant le travail, je voudrais particulièrement le remercier pour la patience qu'il m'a accordé tout au long de cette expérience ; mon immense gratitude et mon grand respect, pour tous ses efforts, son savoir, ses conseils, ses idées, sa confiance et ses encouragements.*

**Je tiens à remercier également :**

*Dr. AHNANI Farid et tous ceux qui m'ont aidé à réaliser ce travail, ainsi que les membres de jury d'avoir accepté d'évaluer ce travail.*

## ***Dédicace***

*Je dédie ce travail : A mes chers parents, qui m'ont éduqués, m'ont*

*Soutenus tout au long de ma vie, m'ont éclairé le chemin, ont Toujours prié  
et sacrifié pour moi qui m'ont appris le sens de la lutte, qui m'ont amené à  
arriver et à Être ce que je suis maintenant, à tous mes enseignants qui  
m'ont guidé et aidé à construire mon chemin d'éducation.*

**INTRODUCTION**

**GENERAL**

La diversité des langues et l'enseignement des langues étrangères en Algérie est vécue une grande demande aujourd'hui selon ses importances et spécialement la langue française.

La langue française est caractérisée par une grande place éducative surtout dans les branches scientifiques, telles que : La science des matériaux, Chimie, Physique,... etc.

Elle est considérée comme l'outil de la science, où les étudiants doivent la maîtriser pour pouvoir apprendre ses leçons des sciences.

L'étude d'une branche scientifique comme : la science des matières, où l'éducation est seulement en français, nécessite d'une bonne maîtrise de cette langue qui facilite la tâche d'enseignements.

D'après nos pensées que les étudiants trouvent des troubles dans l'apprentissage des leçons en français, à cause de la difficulté de la langue française, spécialement le français scientifique, qui est remplie par des nouveaux termes et mots techniques, ainsi que c'est la première fois pour les étudiants où ils ont été obligés de suivre tous les cours en français après la fin du cycle secondaire (lycée) où ils avaient l'habitude d'étudier en arabe, cela provoque un échec d'apprentissage et manque de compréhension.

C'est le cas des étudiants qui ont un manque de maîtrise langagière en français scientifique, ce qui constitue l'erreur d'enseignement/apprentissage.

L'objectif de notre recherche est d'étudier la situation de la langue d'enseignement ; le français destinée aux étudiants de la 1<sup>ère</sup> année SM université Ghardaïa.

Ces étudiants doivent maîtriser cette langue française car ils ont besoin d'elle pour savoir comprendre les cours en première temps, ainsi que les recherches scientifiques nécessitent une véritable maîtrise du français, aussi bien que tous les travaux dirigés aux étudiants de la science de la matière, telle que les rapports des TP, les exposés écrits, les mémoires de fin d'étude et les rapports de stages sont tous écrits en français.

L'objet de ce mémoire est situé dans la problématique suivante :

Quels sont les besoins et les difficultés langagières rencontrés chez l'étudiante 1<sup>ère</sup> année licence science de la matière à l'université de Ghardaïa ?, D'où viennent-elles leurs faiblesses relatives à la langue française?

Ces deux questions nous permettent à formuler ces hypothèses suivantes :

- L'insuffisance langagière dans l'usage/apprentissage du français chez les étudiants du 1<sup>ère</sup> année SM fait une grande partie qui provoque l'échec universitaire.
- Un programme de FOU sera plus efficace pour la réussite de ces étudiants.

Notre modeste travail de recherche est partagé en deux parties principales, l'une théorique et l'autre pratique.

Dans le premier chapitre nous présentons l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère en Algérie, Puis nous parlons sur les différents types de langue de spécialité, ainsi nous allons exposer l'histoire de français pour objectif universitaire (FOU), ses caractéristiques, et ses étapes d'élaboration, en précisant l'analyse des besoins .

Dans la deuxième chapitre, nous consacrons à la description du corpus, la méthodologie du travail qui base sur l'enquête et le

questionnaire, afin de faire l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus à travers le questionnaire destiné aux étudiants de la 1<sup>ère</sup> année SM.

Enfin nous concluons par un résumé sur les résultats de notre étude.

# **CHAPITRE**

# **THEORIQUE**

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

### **I-Introduction :**

L'étude scientifique vise à établir des normes et de trouver des solutions dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères pour un public adulte désirant perfectionner son savoir et combler son manque de connaissances langagières dans son domaine, puisque tout savoir bien maîtrisé conduit à la réussite totale. Dans ce chapitre, nous allons introduire quelques concepts clefs de notre recherche tels que "l'enseignement ", "les langues de spécialité", "les éléments méthodologiques et conceptuels du FOS/FOU", ainsi que quelques définitions de "l'analyse des besoins".

### **II-Enseignement /apprentissage du français langue étrangère en Algérie :**

*En Algérie, le français est tellement vivant qu'il est encore présent dans toutes les régions du fait des 132 ans de période coloniale. Donc le francophone n'a pas été choisi, mais d'une certaine manière, le français était une langue imposée. L'enseignement des langues étrangères, notamment le français, trouve une incompatibilité manifeste avec la réalité sociale de l'aptitude et de la compétence linguistique des apprenants de langues étrangères vivant loin de la communauté. Malgré la grande difficulté du maitrise de cette langue française en générale, Les apprenants participent dans l'acquisition des connaissances en français a cause de ça valeur, Le français devient une langue d'enseignement très importante.*

M.KANOUA, S dit qu' : « *En fait, le français en Algérie a vécu plusieurs évolutions, d'une langue de colonisateur à une langue de littéraire et finalement un véhicule de culture algérienne et*

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

*idiome de la modernité, de la science de la terminologie et de l'ouverture de l'algérien sur le monde »<sup>1</sup>*

*Dans le processus d'enseignement/apprentissage, l'apprenant doit itérer, il construit des connaissances, il a besoin d'une méthode d'enseignement qui fonctionnera et cela lui apportera des améliorations, un apprenant est celui qui connaît les résultats et les moyens qu'il a utilisés pour les atteindre, Le processus d'apprentissage du français peut prendre plusieurs formes, impliquer des publics différents, avoir un style d'apprentissage assuré par la structure pédagogique et universitaire, ou encore suivre une structure de formation selon le secteur d'activité pour un nombre et un autre type d'apprentissage informel dispensé par certains supports ou situations de communication.*

*Dans notre pays algérien l'enseignement/apprentissage du français en repose sur plusieurs finalités fondamentales :*

*Communication : C'est une fonction essentielle du langage. Elle est très importante pour le langage. On doit apprendre les moyens de communication pour comprendre comment fonctionne la communication et comment l'utiliser.*

*Culture : La langue et la culture sont inextricablement liées, et la langue est une composante de la culture. L'enseignement des langues étrangères vise à contribuer au développement de la conscience nationale et à acquérir une compréhension critique et autonome des messages culturels.*

*« Apprendre une langue étrangère, c'est apprendre une culture nouvelle, des modes de vivre, des attitudes, des façons de penser une logique autre nouvelle différente.. »<sup>2</sup>*

---

<sup>1</sup> S,KANOUA . 2008. *Culture et enseignement du français en Algérie*. Synergies, Alger. P88.

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

*-Fonctionnel : Les cours de langues participent à une communication constante avec le monde extérieur. La science et la technologie moderne, et l'esprit créatif dans la dimension la plus féconde et la plus universelle. L'enseignement des langues étrangères, particulièrement le français, va aider à l'accès de la documentation technique dans le domaine des sciences et des technologies.*

*Pour atteindre ces objectifs, les décideurs algériens sont essentiellement à jour des savoir-faire en distinguant les activités d'apprentissage et d'enseignement en s'appuyant sur toutes sortes de discours centrés sur l'apprenant. Par la pratique émotionnelle de toutes formes de la langue française. Et en étudiant les règles de fonctionnement de la langue ciblent dans un contexte bien précis. L'enseignement/apprentissage du français a pour but d'aider les apprenants à apprendre à utiliser les outils de communication.<sup>3</sup>*

### **III- Les langues de spécialité (technique) :**

La langue technique est une langue plus utilisée selon la multiplicité des domaines techniques, elle comporte des termes clairs et faciles à reconnaître.

*« Variété linguistique formalisée et codifiée, employée pour des besoins spécifiques et dans un contexte approprié, c'est-à-dire dans le but de communiquer des informations de nature spécialisée (...) »<sup>4</sup> .*

---

<sup>2</sup> J, COURTILLION . 1989. *La notion de progression appliquée à l'enseignement de civilisation* .Paris. Hachette/larousse.P52.

<sup>3</sup> F, Amamra. 2016. Analyse des besoins langagiers des étudiants Poursuivant une formation paramédicale, Mémoire fin d'étude, Didactique française, Université de Mostaganem, PP15-16

<sup>4</sup> MT, CABRE .1998.*La terminologie. Théorie, méthodes et applications*. Paris. Armand Colin. P220

## CHAPITRE THEORIQUE

---

« Elle comprend des fonds lexicaux qui se caractérisent par des termes précis et irremplaçables revoyant à des domaines spécifiques, le lexique des langues de spécialité à un caractère univoque et mono référentiel qui se reconnaît au fait qu'il est impossible de substituer un terme à un autre »<sup>5</sup>.

Cette langue de spécialité technique est caractérisée par un style informatif et objectif. Dominant des termes référentiels à un domaine spécifique (technique).

D'après RONDEAU : « La terminologie a pour objet en effet, la dénomination des notions, ce n'est donc que de façon accessoire que ses préoccupations rencontrent celles de la phonologie, la morphologie et de la syntaxe »<sup>6</sup>.

Aussi Nathalie Spanghero-Gaillard a dite que : «le vocabulaire technique n'est qu'un des aspects apparents des discours spécialisés»<sup>7</sup> .

On peut dit que langage technique correspond à un vocabulaire spécial et clair, inclure des figures des styles et synonymes afin d'éviter toute ambiguïté ou confusion.

Selon Maria Teresa Cabré:

« Par langue de spécialité, nous entendons un ensemble complet de phénomènes linguistiques qui se produisent dans une sphère précise de communication et sont limités par des sujets, des intentions et des conditions spécifiques »<sup>8</sup> .

---

<sup>5</sup> G, VIGNER/A, MARTIN. 1976. *Le français technique* .Paris, Hachette /Larousse. P8.

<sup>6</sup>D, RONDEAU. 1991. *Introduction à la terminologie*. Gaétan Morin, Québec. P23

<sup>7</sup> Spanghero-Gaillard, N. 2005. *Enseignement-apprentissage d'une langue étrangère. Paramètres définitoires*. P180. (consulté 03/05/2022) .  
<https://www.cairn.info/revue-ela-2007-4-page-437.htm>

<sup>8</sup> MT, CABRE .1998.*La terminologie. Théorie, méthodes et applications*. Paris. Armand Colin. P118

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

On dit que la langue professionnelle ou la langue de spécialité est un système de communication semi-autonome utilisé dans un contexte spécifique pour but de transmettre des informations du domaine spécifique.

comme l'a suggéré Afnor par la définition suivante de langue de spécialité: « Sous-système linguistique qui utilise une terminologie et d'autres moyens linguistiques et qui vise la non ambiguïté de la communication dans un domaine particulier »<sup>9</sup> .

### **III-1 Le français scientifique et technique :**

Après la naissance des nouvelles langues étrangères, qui fait la concurrence entre l'utilisation des langues, la langue française commence à imposer sa place dans le domaine scientifique et technique, cette langue contient des termes techniques précises destinés à un public scientifique et technique.

D'après Yang Yanru le terme du français scientifique et technique est :

*« Il est apparu durant la période où le français en tant que langue étrangère connaissait un recul sur la scène internationale ce qui a poussé les responsables français du ministère des Affaires Etrangères ont accordé une grande importance aux domaines des sciences, de la technique, du droit, de l'économie etc. et au lexique de spécialité pour chercher de nouveaux publics afin de récupérer au français son statut mondial. »<sup>10</sup>*

---

<sup>9</sup> AFNOR. *Langue de spécialité*. (16/05/2022).

<http://utenti.quipo.it/niki/termi.htm#:~:text=%22Sous%2Dsyst%C3%A8me%20linguistique%20qui%20utilise,%2C%20Norme%20ISO%201087%2C%201990.>

<sup>10</sup> Y, Yanru, 2008. *Le français sur objectifs spécifiques en questions*, Université des études internationales du Sichuan Synergies Chine n° 3. P51

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

Aujourd'hui le français scientifique et technique a réussi à obtenir une grande importance et place du français à l'échelle mondiale et surtout en Algérie.

### **III-2-Le français de spécialité :**

Le français de spécialité a été en cours d'utilisation depuis longtemps, cette appellation fait référence à un public spécialisé pour faciliter l'apprentissage et la recherche scientifique en langue française.

*« Le terme français de spécialité a été historiquement le premier à désigner des méthodes destinées à des publics spécifiques, étudiant le français dans une perspective professionnelle ou universitaire. Ces méthodes, comme leur nom l'indique, mettaient l'accent sur une spécialité (le français médical, le français juridique, etc.) ou une branche d'activité professionnelle (le tourisme, l'hôtellerie, la banque, les affaires) ».*<sup>11</sup>

Le français de spécialité est considérée la première langue qui a été utilisée dans l'apprentissage/enseignement pour différents filières spécifiques.

Selon COSTE et GALISSON, le français de spécialité est comme suit: *« L'expression générique pour désigner (la langue utilisée) dans une situation de communication (orale ou écrite) qui impliquent la transmission d'une information relevant d'un champ d'expérience particulier ».*<sup>12</sup>

La démarche de cette français est concentré sur une spécialité précise quelque soit éducative ou professionnelle pour objectif

---

<sup>11</sup> JM, MAGNIANTE et CH, PARPETTE. 2004. *Le français sur objectifs spécifiques:*

*De l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours.* Paris, Hachette. P16

<sup>12</sup>D, COSTE/R, GALISSON.1976.*Dictionnaire de didactique des langues.* Paris, Hachette. P511.

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

d'enrichir le vocabulaire et assurer l'exercice du français dans divers domaines (spécialité).

### **III-3-Français sur objectifs spécifiques :**

#### **III.3.1 Définition :**

Le FOS est un concept qui a vécu plusieurs changements et a reçu des noms différents, il est considéré comme un moyen efficace d'un public spécifique, ainsi que des compétences transversales et utilisables dans l'endroit de travail de ce public. Avec la mondialisation, les échanges et la mobilité étudiante ces demandes de formation linguistique se sont multipliées, et le FOS est destiné aux personnes qui ont besoin de la maîtrise de la langue du français et ont des besoins liés à leur domaine d'expertise (Hôpital, assurance, journalisme, etc.) ou de recherche. En fonction de ces besoins que le concepteur du FOS élabore son programme de formation destiné à combler les besoins du public.

« Le français sur objectifs spécifiques (FOS) est né du souci d'adapter l'enseignement du F.L.E à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures. Le FOS s'inscrit dans une démarche fonctionnelle d'enseignement et d'apprentissage : l'objectif de la formation linguistique n'est pas la maîtrise de la langue en soi, mais l'accès à des savoir-faire langagiers dans des situations dûment identifiées de communication professionnelle ou académique »<sup>13</sup>.

Le FOS est considéré comme une part de l'enseignement du FLE « français langue étrangère », son but est de faire acquérir des compétences linguistiques nécessaires à un apprenant et le

---

<sup>13</sup> JP.CUQ .2003. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. CLE International. P109-110

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

rendre capable à pratiquer facilement cette langue au sein de son environnement de travail.

### **III.3.2 Culture et FOS :**

Malgré le fait que la culture est partie prenante et indissociable de l'apprentissage d'une langue étrangère « *Le F.O.S. n'est pas concerné par la totalité des faits culturels, mais sélectionne dans la masse des faits de culture-civilisation certains aspects qui ont des répercussions directes avec l'agir professionnel* »<sup>14</sup>.

Ainsi, Le FOS prend en considération quelques aspects culturels, notamment la culture des sociétés qui détermine la sa valeur et son identité et dont la connaissance est nécessaire et très importante pour l'acculturation et l'échange interculturel entre les différentes langues et sociétés.

### **III.3.3 Les apprenants de FOS :**

Les apprenants FOS sont des professionnels, des étudiants universitaires ou des travailleurs migrants qui connaissent de leurs propres besoins et doivent atteindre des objectifs linguistiques dans une courte durée. Pour cela le programme de formation du FOS doit comporter la rapidité mais aussi l'efficacité et la qualité pour assurer des bons résultats.

Ce qui distingue un apprenant FOS d'un apprenant français langue étrangère ce sont leurs besoins spécifiques, les besoins occupent une place fondamentale dans le FOS, mais ne se limitent pas aux besoins linguistiques, l'apprenant FOS doit également développer son expertise pour accomplir des tâches spécifiques à son domaine d'activités (rédaction des rapports juridiques, médical, article de presse, etc.)

---

<sup>14</sup> JJ, Richer.2008. *Le français sur objectifs spécifiques (F.O.S.) : une didactique spécialisée?* . Université de bourgogne. p21

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

D'un autre côté, et Outre la maîtrise de la langue et de sa culture, la connaissance du domaine qu'il va enseigner est essentielle pour le formateur du FOS, il doit avoir une curiosité intellectuelle et ne jamais abandonner ou lâcher, surtout avec le manque des formations professionnelles en langue, car très peu d'enseignants dispensent une formation FOS.

### **III.3.4 L'évaluation en FOS :**

L'évaluation en FOS est la dernière étape de la formation, le concepteur FOS se rend sur le lieu de travail des apprenants pour comparer et estimer le développement de ces apprenants afin d'évaluer les compétences acquises grâce à la formation FOS, et si l'apprenant a pratiqué avec succès les compétences linguistiques, c'est le succès de la formation.

*« L'évaluation en F.O.S. comporte avant tout une dimension d'ordre social et pour l'apprenant en F.O.S., à la différence du F.L.E. où une maladresse linguistique dans les échanges courants peut toujours être rattrapée, une incapacité à réaliser des tâches en français peut avoir des impacts sociaux décisifs et se traduire par exemple par une sanction sociale pénalisante»<sup>15</sup>.*

### **III.3.5 Méthode d'enseignement en FOS :**

*« La perspective privilégiée ici est (...) de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier (...). Il y a « tâche » dans la mesure où l'action est le fait d'un (ou de plusieurs) sujet(s) qui y mobilise (ent)*

---

<sup>15</sup> JJ, Richer .2008. *Le français sur objectifs spécifiques (F.O.S.) : une didactique spécialisée ?*. Université de bourgogne. p25

## CHAPITRE THEORIQUE

---

*stratégiquement les compétences dont il(s) dispose (ent) en vue de parvenir à un résultat déterminé »<sup>16</sup>.*

De ce fait, Suivant cette perspective actionnelle que le concepteur du FOS élabore son programme de formation, il se base sur des tâches précises qui aident à motiver l'apprenant pour assurer un grand rendement de développement des compétences linguistiques et le mettre dans des situations où il a besoin de pratiquer cette langue étrangère.

Selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : une approche actionnelle vise non seulement à développer les compétences langagières, mais plutôt à développer toutes les compétences en général (savoirs, savoir-être, savoir-faire, savoir-faire).<sup>17</sup>

### **I.3.6 Le FOS en contexte algérien :**

Le français occupe une grande place en Algérie au point qu'elle est présente dans tous les domaines professionnels et éducatifs (administration, université, lycée, etc.).

*«Cependant le rôle assumé par la langue française fait de cette dernière une langue de scolarisation, d'information scientifique, de communication et de fonctionnement de plusieurs institutions de l'Etat, en contradiction avec la politique d'arabisation préconisée par le pouvoir politique en Algérie »<sup>18</sup>*

L'enseignement supérieur s'appuie sur le français comme langue principale, notamment les disciplines scientifiques (sciences des matériaux, biologie, génie des procédés, etc.), ce qui met en difficulté les nouveaux étudiants, qui ont étudié en arabe avant

---

<sup>16</sup> Conseil de l'Europe .2000.*Un cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, enseigner, évaluer.* P15 (Document consultable en ligne : [www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf))

<sup>17</sup> Ibid.

<sup>18</sup>Sebane Mounia.2011. Le Français sur Objectifs Universitaires .P376

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

de se retrouver dans un monde universitaire francophone sans préparer intégration en raison de leurs niveaux de langue et de leurs compétences en français.

Pour éviter ce échec universitaire, des modules d'enseignement de la langue française sont dispensés aux étudiants des branches techniques dans le but d'améliorer et développer leurs compétences linguistiques en la matière et les aider à suivre les cours.

### **IV. Le français pour Objectifs Universitaires (le FOU):**

Les universités algériennes accordent de plus en plus de l'importance aux champs de la didactique des langues étrangères (LE), notamment le français appliqué en science et en technique (français scientifique et technique) :

*« Les cursus universitaires intègrent de plus en plus des formations en langues appliquées (désormais LA) et ce, dans plusieurs pays, dont l'Algérie. Leur place prépondérante nous autorise à parler l'émergence d'un nouveau champ de réflexion. Cependant, dans les discours qui traitent de ces formations, celles-ci, en général, ne sont pas considérées comme constituant un champ autonome. »<sup>19</sup>*

Plusieurs définitions ont été attribuées au FOU, on peut citer ;

*« Une branche du FOS, il cherche à donner une nouvelle dimension au français langue de communication scientifique et permet aux étudiants d'acquérir des compétences langagières, disciplinaires et méthodologiques. En général, les domaines du*

---

<sup>19</sup>M, Ammouden.2013. *De la notion de langue appliquée : vers une nécessaire autonomie.* Multi linguale. .P01

## CHAPITRE THEORIQUE

---

*FOU concernent la vie de l'université, la compréhension orale du discours universitaire et les exigences de l'expression écrite»<sup>20</sup>.*

*« L'élaboration d'un programme de FOU passe donc par l'étape centrale du FOS qui est la collecte des données dont l'analyse des données permet i) de déterminer les compétences langagières à développer chez les candidats à l'intégration universitaire, et ii) d'en tirer les documents qui serviront de support de formation.»<sup>21</sup>.*

Florence Mourlhon-Dallies partage le point de vue des auteurs J.M. Mangiante et C. Parpette et définit le FOU de la façon suivante:

*« Le FOU est appellation calquée sur le FOS ; on peut de prime abord l'assimiler à du français sur objectifs spécifiques destiné à des publics d'étudiants devant suivre leurs études dans un système universitaire français (ou francophone). [...] le FOU s'entend au singulier [...] Ce singulier renvoie à la typicité d'un public et d'un projet. Il fait également écho à cette méthodologie de construction de programmes destinés à répondre à des besoins précis en égard à un usage utilitaire de la langue qu'est le Français Sur Objectif spécifique (écrit également au singulier) »<sup>22</sup>*

Le FOU, est un sous champ du FOS, Il a donné au français une nouvelle dimension comme langue de la communication en sciences qui permet aux étudiants d'acquérir des compétences linguistiques, disciplinaires et méthodologiques. Généralement,

---

<sup>20</sup> AH, Stéphane. 2010. *Français sur objectif universitaire*. Université Libanaise. P1

<sup>21</sup>J-M, MANGIANT & PARPETTE C.2012.*Le français sur objectif universitaire : de la maîtrise linguistique aux compétences universitaires*. Synergie. p.147

<sup>22</sup> MD, FLORENCE. 2011. *Le Français sur Objectifs universitaires, entre le français académique, français de spécialité et français préprofessionnel*. Université de la Sorbonne nouvelle - Paris 3. P135

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

les domaines de FOU concernent la vie universitaire, la compréhension orale du discours universitaire et les exigences d'expression écrite.

*« Le français sur objectif universitaire, dérivé du FOS est beaucoup plus procédural que linguistique. Il est destiné à des étudiants de niveau et de spécialités confondus. Son objectif général est le « comment » c'est-à-dire, comment prendre des notes, comment rédiger un résumé, une synthèse de documents, une introduction, un plan, une conclusion ...». <sup>23</sup>*

Donc le but de cette formation du FOU est d'enrichir les besoins langagières des étudiants dans un domaine spécifique où ils ont obligé de pratiquer le français a l'université, telle que la rédaction des exposés, les rapports, faire un résumé,....etc. et même pour la compréhension des cours écrites en français.

Sachant que ce programme de FOU implique aussi le public littéraire.

Autrement dire que le programme de FOU est destiné aux tous étudiants universitaires qui nécessitent le français dans leur étude ou il peu enrichir leurs besoins langagiers.

### **IV.1 Mise en œuvre d'un projet de FOU :**

La formation FOU au sein de l'université vise à répondre au besoin d'apporter aux étudiants les savoirs et savoir-faire en français pour réussir ses études. De manière générale, Les besoins linguistique et universitaires d'un étudiant se regroupent dans la compréhension des cours au sein de la classe, afin de réaliser ses travaux universitaires en langue française. Ainsi, l'enseignant de FOU doit collecter les données de ses apprenants

---

<sup>23</sup>M, Sebane.2011. *Le Français sur Objectifs Universitaire* .Université de Mascara. Algérie. P377

## CHAPITRE THEORIQUE

---

à travers la collecte des documents de cours, des copies d'examens, corrigés types, et des catalogues pour élaborer un plan d'enseignement et assurer des activités pédagogique utiles liée avec la spécialité.

### IV.2 Les caractéristiques du FOU :

Comme tout programme d'enseignement, le FOU est marqué par certaines caractéristiques qui font sa particularité. Boukhannouche a résumé les caractéristiques du FOU comme suit<sup>24</sup> ;

- **Diversité des filières universitaires** : Le FOU se distingue avant tout par la diversité des disciplines universitaires visées par les apprenants : le droit, la médecine, la chimie, etc.

- **Besoins spécifiques** : Les besoins spécifiques sont une des caractéristiques principales des publics de FOU. Un public donné veut apprendre non le français mais plutôt du français pour agir dans les différents milieux universitaires. L'application du FOU rend les apprenants capables de comprendre des cours, prendre des notes, lire des livres spécialisés, passer des examens, rédiger des mémoires ou des thèses, etc. D'où la nécessité d'axer sur cette dimension des besoins avant même de procéder à l'élaboration des cours en vue d'y mieux répondre.

- **Facteur de temps** : Le public- étudiant est limité par le temps pour suivre des formations de FOU. Cela dépend également de la formation universitaire (cycle court, moyen ou long) dans laquelle il s'est engagé. Cela veut dire que la formation linguistique doit respecter un délai rigoureux ayant pour objectif

---

<sup>24</sup>L, Boukhannouche. 2012. *Le français sur objectif universitaire*. Université Saad-Dahleb, Blida (Algérie) . (20/05/2022).  
<https://journals.openedition.org/amerika/3437>

## CHAPITRE THEORIQUE

---

de répondre aux besoins du public engendrés par des situations de communication langagières

A partir de ces citations, Nous constatons que le FOU est caractérisé par trois spécifications principales qui sont : La diversité des branches universitaires (scientifique, juridique, Gestion...etc.), les besoins spécifiques selon le domaine universitaire du public visé et la durée courte de la formation.

### IV.3 Etapes d'élaboration :

Les étapes d'élaboration du français pour objectif universitaire sont identiques à celles du FOS, où les étudiants sont un public spécifique aux besoins précises, la démarche FOS semble être la plus adaptée à l'élaboration d'un programme de formation FOU.

Le programme d'enseignement du FOU ne se fait pas d'une manière aléatoire et anarchique mais il obéit à certains critères et suit plusieurs étapes tel que résumé ci-après ;

*« C'est un processus en 5 étapes qui part d'une demande de formation, généralement institutionnelle, à partir de laquelle est élaborée une analyse des besoins. Cette analyse faite, le concepteur son programme de formation linguistique. Ces données authentiques doivent être ensuite analysées et traitées pour devenir des supports d'enseignement qui donneront naissance aux activités de classe »<sup>25</sup>*

A partir de ces citations on peut constater que la démarche FOS se fait suivant 5 étapes qui sont :

**- Identification de la demande :** l'identification de la demande dans le FOS se fait selon la demande d'un public spécifique à une institution ou une école d'apprentissage des langues afin de prendre en charge leurs besoins langagiers spécifiques. Et Pour

---

<sup>25</sup> CH.Parpette.2003. *La constitution d'un programme de langue de spécialité*.<https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/13/1/1/1533>. P1

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

le FOU elle se fait dans le cas d'un partenariat entre les universités (d'origine et d'accueil).

- **Analyse des besoins** : Elle se fait par un sondage qui permet d'identifier les compétences à développer chez les étudiants à savoir la compréhension de cours, TD et TP, la maîtrise de la production orale et écrite.

- **Collecte des données** : Elle se fait à partir des entretiens avec les étudiants et les enseignants, les administrateurs, etc. et à partir d'une variété de documents sur les modules enseignés tels que des documents de cours et des copies d'examen.

- **Analyse des données** : le concepteur d'un programme du FOU doit regrouper les documents qu'il a collecté et ensuite il doit analyser les discours et les caractéristiques de ces documents afin d'élaborer son programme d'enseignement selon ces données.

- **Elaboration didactique** : La dernière étape de la démarche FOS ou FOU consiste à créer des activités pédagogiques, en tenant compte des savoirs à diffuser, des expertises à développer et de la situation de communication à animer en fonction des besoins des Apprenants.

Nous nous intéressons dans notre recherche sur l'identification des besoins langagiers qui sont l'élément central de notre travail.

### **IV.4 Les besoins langagiers :**

Avec le développement des moyens de la didactique, les besoins s'évolue de plus en plus, puisque les objectifs (le but) de l'enseignement/apprentissage ne cessent de s'évoluer.

Selon le Dictionnaire de français Larousse, le terme besoin est définit comme : « exigence née d'un sentiment de manque, de privation de quelque chose qui est nécessaire à la vie organique : besoin de manger, de dormir.

## CHAPITRE THEORIQUE

---

- Un sentiment de privation qui porte à désirer ce dont on croit manquer ; nécessité impérieuse : besoin de savoir.
- Une chose considérée comme nécessaire à l'existence : le cinéma est devenu chez lui un besoin.
- Un état qui résulte de la privation du nécessaire ; indigence, dénuement : c'est dans le besoin qu'on connaît le véritable ami »<sup>26</sup>.

D'après cette définition, nous pouvons dire que les besoins sont biologiques de nature humaine car l'homme a besoin de quelques choses qui sont indispensables pour la pérennité de son existence comme boire, manger, dormir...etc. Mais son besoin de communication d'un être humain avec un autre est considéré comme un besoin langagier et non biologique. « *Si on admet que les besoins sont constitués par les relations requises entre l'individu et son environnement, le besoin langagier peut être considéré comme une manifestation de ces relations dont la particularité est qu'elles sont établies par le langage.* »<sup>27</sup>

D'autre part, dans le dictionnaire de didactique des langues, Galisson et Coste expliquent la notion de besoin en exprimant « *c'est la notion qui recouvre les idées de désir, d'aspiration, de nécessité, etc. et qui conserve en psychologie une certaine ambiguïté du fait de la diversité des interprétations théoriques.* »<sup>28</sup> .

Ainsi, nous pouvons comprendre que le besoin est entouré d'une certaine ambiguïté du fait que chacun l'interprète à partir de son propre point de vue.

---

<sup>26</sup> PLUME ET TIGROU. *Les 5 besoins fondamentaux de mon enfant*. (28 avril 2021).

<sup>27</sup>R, Richterich.1985. *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*. Paris. Hachette. P92

<sup>28</sup>R, Galisson / D, Coste. 1976. *Dictionnaire de didactique des langues*. P 67-68

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

Le besoin dans le domaine de l'enseignement vise essentiellement l'identification des connaissances pratiques de la langue et prend en compte les règles linguistiques (grammaticales) et les règles extralinguistiques (culturelles) qui permettront l'emploi de cette langue.

### **IV.4.1 Classifications et types des besoins :**

Pour bien délimiter et comprendre le terme de besoin, beaucoup de classifications sont recommandées. Elles seront résumées dans la section suivante :

#### **- Les besoins individuels :**

Ces besoins dépendent souvent de l'analyse de situations typiques d'usage de la langue que ce soit dans la vie quotidienne ou sociale d'un individu ou d'un groupe d'individus. Ces besoins peuvent aussi être appelés besoins ressentis, selon le cas, ils peuvent être attendus, analysés et définis avec plus ou moins de précision, et dans de nombreux cas, ces besoins sont liés à un emploi.<sup>29</sup>

#### **- Les besoins objectifs et subjectifs :**

En sens contraire aux besoins objectifs, les besoins subjectifs peuvent être délimités car ils dépendent de l'événement. Ils sont absolument imprévisibles et indéfinissables. Ils sont attachés aux conditions de leur production.

#### **- Les besoins exprimés :**

C'est le type de besoin que l'individu peut exprimer.

Dabène, (1978), parle de « besoins-needs » et « demands-demands ». Le premier terme représente ce que les apprenants

---

<sup>29</sup> S, BELAID et M, KHELIFI. 2018. *L'analyse des besoins langagiers dans le cadre de la Conception d'un programme de FOS*. Mémoire De fin d'étude. Université d'EL-oued. P28

## CHAPITRE THEORIQUE

---

demandent réellement. Le deuxième terme, autrement dit les demands-demandes renvoient aux souhaits explicités.<sup>30</sup>

### - Les besoins inexprimés :

Ils consistent en les besoins que l'individu ne peut pas révéler dans une communication. C'est dans cette situation justement qu'intervient l'identification et l'analyse des besoins de l'individu à partir de la situation de communication dans laquelle il se trouve. A partir de l'identification et l'analyse de ses besoins dans les quatre compétences de la langue, on peut concevoir un programme qui répond à ses besoins et l'aide à améliorer son niveau en la matière.

#### IV.4.2. L'analyse des besoins langagiers :

Après l'identification des besoins des apprenants et après qu'ils expriment leur désir de suivre une formation de FOS/FOU dans un temps limité, les formateurs vont essayer d'analyser les besoins de ces individus afin de élaborer un programme approprié qui répond aux besoins langagiers des demandeurs, et c'est ça le but d'un enseignement/apprentissage du FOS/FOU.

Sylvie Bureau a défini l'analyse des besoins comme ce suit : *«C'est un effort systématique de réflexion, d'observation et de collecte de données (faits, opinions, attitudes) provenant de sources multiples visant à identifier et documenter les écarts (besoins) entre un résultat actuel et un résultat désiré. »*<sup>31</sup>.

L'analyse des besoins est une étape cruciale dans la démarche du FOU/FOS, elle permet non seulement de limiter le temps de la formation mais aussi d'identifier les objectifs à atteindre.

---

<sup>30</sup> S, BELAID et M, KHELIFI. 2018. *L'analyse des besoins langagiers dans le cadre de la Conception d'un programme de FOS*. Mémoire De fin d'étude. Université d'EL-oued. P29

<sup>31</sup> S, Bureau. 2000. *L'analyse des besoins de formation. P07 (Document en ligne : (15/04/2022). <https://grh-mascara.yolasite.com/resources/Analyse%20des%20besoins%20de%20formation.pdf>*

## CHAPITRE THEORIQUE

---

Selon J.P.Cuq, L'analyse de besoins prend en considération : « (...) *les demandes, les contraintes et les ressources, les objectifs, les contenus, les stratégies, les activités pédagogiques, l'évaluation et les interactions.* ».<sup>32</sup>

Cette prise en considération permet de : « (...) *fixer des objectifs réalistes et cohérents avec les contenus d'apprentissage, les stratégies et activités pédagogiques et les critères d'évaluation* »<sup>33</sup>. L'analyse des besoins langagiers est le point de départ obligé et indispensable pour la planification de tous les programmes d'enseignement spécifique.

Ce qui distingue les apprenants du FOU/FOS des autres types d'apprenants est le fait qu'ils apprennent la langue à des fins spécifique. Selon Lehman « *ces publics apprennent du français et non pas le français ; ensuite, ils apprennent du français pour en faire un usage déterminé dans des contextes déterminés.* »<sup>34</sup>.

L'analyse des besoins langagiers des apprenants revêt une grande importance dans l'enseignement spécifique et constitue une étape indispensable et inéluctable pour qu'il réussisse et atteigne les objectifs escomptés.

Selon Daniel Coste : « *un enseignement réfléchi et cohérent ne peut être conçu et organisé qu'en fonction des besoins auxquels il sera censé répondre* »<sup>35</sup>.

---

<sup>32</sup>JP, Cuq .2003. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.* CLE International. P18

<sup>33</sup>Cuq, J.-P. 2003. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.*

Paris: CLE international. P19

<sup>34</sup>D, Lehmann. 1993. *Objectifs spécifiques en langue étrangers, les programmes en question.* Hachette, Paris. P115

<sup>35</sup> D, Coste.1977.*Analyse des besoins et enseignement des langues étrangères aux adultes.* Etudes de linguistique appliquée. P51

## CHAPITRE THEORIQUE

---

Il croit qu'un enseignement bien pensé et ordonné ne peut être façonné et organisé qu'à partir des besoins auxquels il sera supposé répondre.

Par ailleurs, les individus peuvent avoir des lacunes dans leur utilité de la langue étrangère, de ce fait, une analyse de leurs besoins langagiers est essentielle pour élaborer le premier pas vers la conception d'un programme de FOS/FOU bien convenable et qui pourra satisfaire ces besoins, c'est là où l'individu commence à se sentir satisfait plus au moins face à ses manques et bien sûr être capable de communiquer avec cette langue en cas de nécessité.

En fait, l'analyse des besoins est encouragée pour plusieurs raisons, car c'est une pratique qui répond aux préoccupations de mieux adapté l'enseignement aux différents apprenants.

Parmi ces raisons : « *Dans un moment donné, les solutions scolaires en matière de langue n'étaient pas tellement suffisantes. Un fossé sépare ce qu'on apprend et ce qui serait utile dans la pratique quotidienne de la langue* »<sup>36</sup>.

Nous pensons qu'à travers l'analyse des besoins, nous pouvons trouver la différence entre ces deux états : ce que nous apprenons/ce qui est utile, pour rendre cet apprentissage de la langue étrangère utile.

On peut donc dire que l'analyse des besoins joue un rôle essentiel pour l'utilité de l'apprentissage car elle constitue un point clé dans l'acquisition du FLE, les approches de pointe étant de plus en plus centrées sur l'apprenant.

### **IV.4.3 La méthode d'analyse les besoins :**

*Pour Porcher (1977), un besoin n'est pas un objet existant, mais est construit à partir des données, d'une certaine manière, par*

---

<sup>36</sup>L.DABENE .1978. *De l'analyse, de la demande à l'élaboration méthodologique/étude linguistique appliqué*. Paris. P73

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

*une sorte d'identification, pour la rendre concrète et accessible lors de l'analyse. Autrement dit que l'analyse des besoins doit être centrée sur la réalité, à travers certains systèmes et techniques : tels que des questionnaires, des entretiens ou des observations.* <sup>37</sup>

### **IV.4.4 Les systèmes d'analyse des besoins :**

Les types d'analyse des besoins sont divisés en trois types :

#### **- Les analyses situationnelles:**

*Les analyses situationnelles concernent davantage les professionnels où les employés se trouvant dans des situations de communication dans lesquelles ils doivent s'exprimer selon leurs positions. Dans le même sens d'analyse, une grille des comportements langagiers a été créée par Aupecle et Alvarez où ils ont précisé quatre compétences de communication. Comme l'expression orale pour fonder des modèles de communication interpersonnelle, de l'expression écrite pour comprendre des textes scientifiques, etc.* <sup>38</sup>

#### **-Les analyses par qualification clé :**

D. Mertens définit cette terme de qualification clé comme étant des savoir théoriques et pratiques et des compétences qui donnent non pas une entrée directe et limitée à certaines activités pratiques diverses, mais plutôt améliore la performance.

Selon Vigner (1980), ce genre d'analyse des besoins est centré sur la spécification des activités cognitives intellectuelles et

---

<sup>37</sup> S, BELAID et M, KHELIFI. 2018. *L'analyse des besoins langagiers dans le cadre de la Conception d'un programme de FOS*. Mémoire De fin d'étude. Université d'EL-oued. P31

<sup>38</sup> S, BELAID et M, KHELIFI. 2018. *L'analyse des besoins langagiers dans le cadre de la Conception d'un programme de FOS*. Mémoire De fin d'étude. Université d'EL-oued. PP31-32

## **CHAPITRE THEORIQUE**

---

abstraites et non sur les actions pratiques exécutées par un individu, par contre à ce qui se passe dans le système des analyses situationnelles. Il y a lieu de mentionner que ce type d'analyse n'a pas connu une utilisation vaste dans le domaine du FOS.<sup>39</sup>

### **- Les analyses systématiques :**

*Selon Vigner (1980) les analyses systématiques englobent deux côtés, à savoir :*

*1- Envisager d'une part la diversité des demandes selon les besoins de communication explicites ou implicites de chacun.*

*2- Et en même temps intégrer ces variables dans un modèle général qui permettra de situer exactement la demande par identification des paramètres qui la caractérisent.<sup>40</sup>*

### **V. Conclusion :**

Pour conclure ce chapitre nous pouvons dire qu'aujourd'hui la langue française est devenue une langue essentielle à la recherche scientifique dans tous les domaines et non pas seulement les domaines littéraire, ce nous impose à former les apprenants de cette langue. Néanmoins, Chaque formation d'apprentissage FOS/SOU doit suivre des étapes précises pour élaborer un programme cohérent et réussi, basé sur l'analyse des besoins des apprenants et qui vise à combler leurs lacunes.

---

<sup>39</sup> S, BELAID et M, KHELIFI. 2018. *L'analyse des besoins langagiers dans le cadre de la Conception d'un programme de FOS*. Mémoire De fin d'étude. Université d'EL-oued. P32

<sup>40</sup> S, BELAID et M, KHELIFI. 2018. *L'analyse des besoins langagiers dans le cadre de la Conception d'un programme de FOS*. Mémoire De fin d'étude. Université d'EL-oued. P32

# **CHAPITRE**

# **PRATIQUE**

### **I .Introduction :**

Après avoir présenté le cadre théorique de notre travail, nous nous penchons maintenant à la deuxième partie qui est divisée en deux : la première consacrée à la description de corpus et la méthodologie de travail, et la deuxième partie où nous allons y exposer et analyser les résultats obtenus lors du questionnaire que nous avons réalisé.

### **II-Présentation de l'établissement :**

La faculté des sciences et de la technologie, actuellement dirigée par le doyen Saadouni Redouane, a été créée par le décret exécutif n° 12-218 du 14 rajab 1433 correspondant au 04 juin 2012.

La faculté est divisée en 06 départements, à savoir le Département des mathématiques et informatique, le Département de l'automatiques et électromécaniques, le Département d'Hydraulique et génie civil, le Département de génie des procédés, le Département tronc commun (ST), et le département de sciences de matière qui englobe deux spécialités (Physique et Chimie)

### **III- Identification du public :**

Notre public est les étudiants de la 1<sup>ère</sup> année sciences de la matière, la promotion de l'année universitaire 2021/2022. Cette promotion contient 48 étudiants divisés en deux groupes. Un groupe contient 20 et l'autre 28 étudiants. Nous avons choisi cet échantillon, car ces étudiants utilisent uniquement la langue française dans leur cursus universitaire. Ainsi, la langue française est utilisée lors des cours, des travaux pratiques, des travaux

## CHAPITRE PRATIQUE

---

dirigés, des examens, la rédaction de mémoires ainsi que lors des soutenances.

### **IV- Enquête :**

Selon le dictionnaire de didactique du FLE : *«l'enquête de terrain est un élément central de la recherche en didactique des langues* »<sup>41</sup>.

C'est pourquoi nous avons opté pour une enquête auprès des étudiants en question dans le but d'analyser leurs besoins langagiers ainsi que leurs difficultés liées à la langue française.

Afin d'analyser les besoins langagiers de ces étudiants, nous avons tenté de recenser les situations de communication de ces étudiants et leurs utilisations de la langue :

- Les étudiants assistent aux cours de français. Le discours est un monologue qui dure 90 minutes, présenté par l'enseignant. Ce dernier transmet les connaissances, en expliquant les termes, en donnant des exemples, en répétant les points principaux. Les étudiants suivent attentivement pour arriver à comprendre le long discours de l'enseignant.
- Lors de la réalisation de leurs travaux, ces étudiants auront besoin d'accéder à une documentation écrite en français. Souvent, ils trouvent des difficultés pour comprendre les textes de spécialité en français, que ce soit un article, un cours, un ouvrage et même une consigne d'exercice ou d'un examen.
- Lors des exposés et des soutenances, les étudiants sont obligés de parler le français, pour prendre la parole devant un public, pour présenter leurs travaux, et pour répondre à des questions.

---

<sup>41</sup>2003. *Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.* p82

## CHAPITRE PRATIQUE

---

- Lors de la réalisation de leurs travaux, les étudiants n'auront pas seulement besoin des compétences langagières, mais aussi des compétences méthodologiques.

Ces situations de communication se trouvent dans toute la faculté des sciences et de la technologie.

### V- Questionnaire :

Le questionnaire est un outil d'observation qui permet de quantifier et comparer l'information, cette information est collectée auprès d'un échantillon représentatif du corpus visé ainsi qu'il est constitué d'un ensemble de questions construites dans le but d'obtenir les informations correspondant aux questions de l'évaluation.

Notre questionnaire se compose de 10 questions, nous avons pu le distribuer à 47 étudiants précisément mais on n'a pu récupérer que 32 exemplaires.

#### V-1- Objectifs du questionnaire :

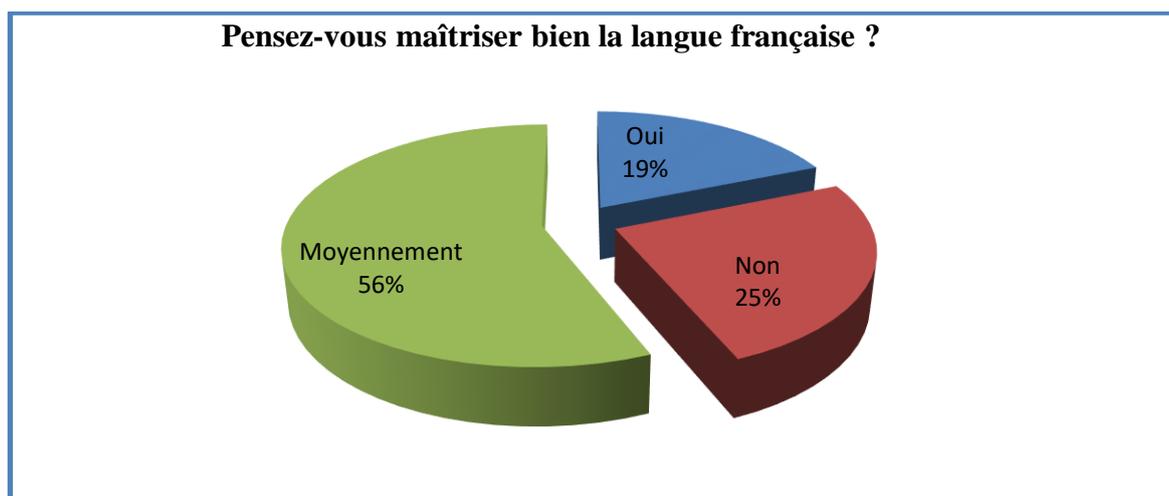
Le questionnaire destiné aux étudiants a pour objectifs :

- Identifier leur rapport à la langue française,
- Repérer leurs difficultés langagières en français,
- Identifier leur besoins langagiers.

### VI. Analyses des besoins :

Choix	Oui	Non	Moyennement
Nombre d'étudiants	6	8	18

**Tableau 01** : Pensez-vous maîtriser bien la langue française



**Figure 01 :** Pensez-vous maîtriser bien la langue française

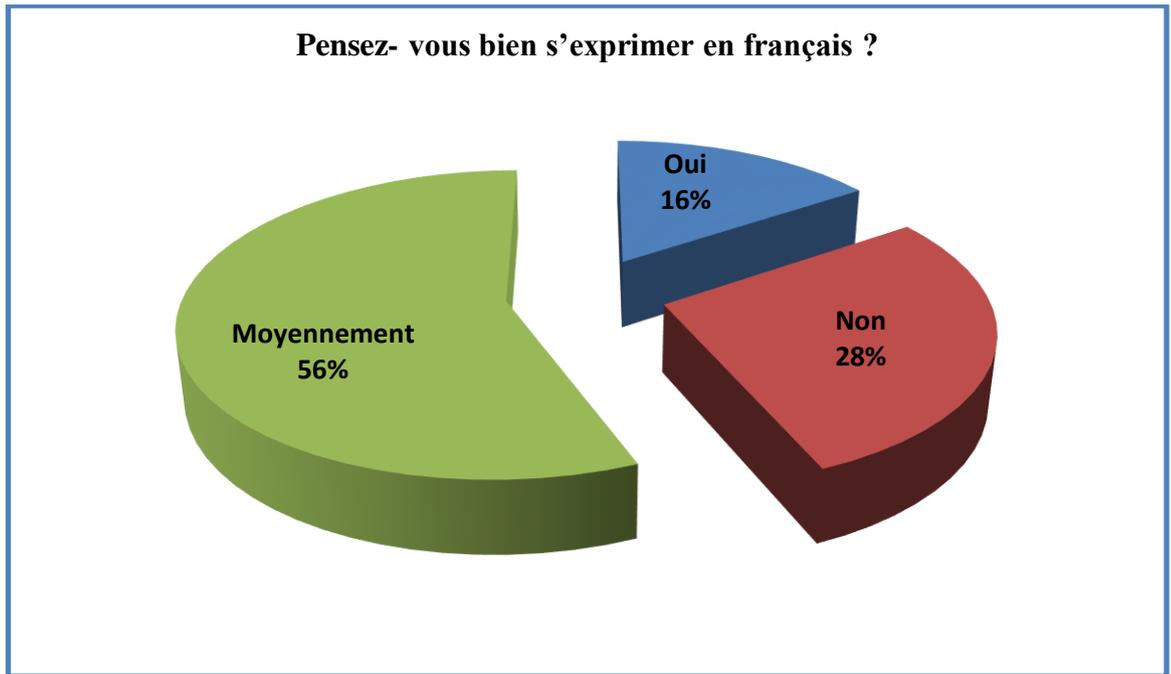
### **Analyse et interprétation :**

Nous constatons que seulement six (06) étudiants ont déclaré qu'ils maîtrisent bien la langue française, soit un taux de 19% du nombre global des étudiants. Dix-huit (18) étudiants disent que leur niveau en langue française est moyen, soit un taux de 56% de l'ensemble des étudiants, tandis que 8 étudiants ont répondu qu'ils ne maîtrisent pas bien la langue française, soit un taux de 25%. A partir de ces résultats nous remarquons que la majorité des étudiants ont un niveau moyen en langue française, d'autres ont affirmé avoir un niveau faible et le taux le plus bas représente les étudiants ayant confirmé leur maîtrise de la langue française.

**La deuxième question :** Pensez-vous bien s'exprimer en français ?

Choix	Oui	Non	Moyennement
Nombre d'étudiants	5	9	18

**Tableau 02 :** Pensez-vous bien s'exprimer en français



**Figure 02 :** Pensez- vous bien s'exprimer en français

### Analyse et interprétation :

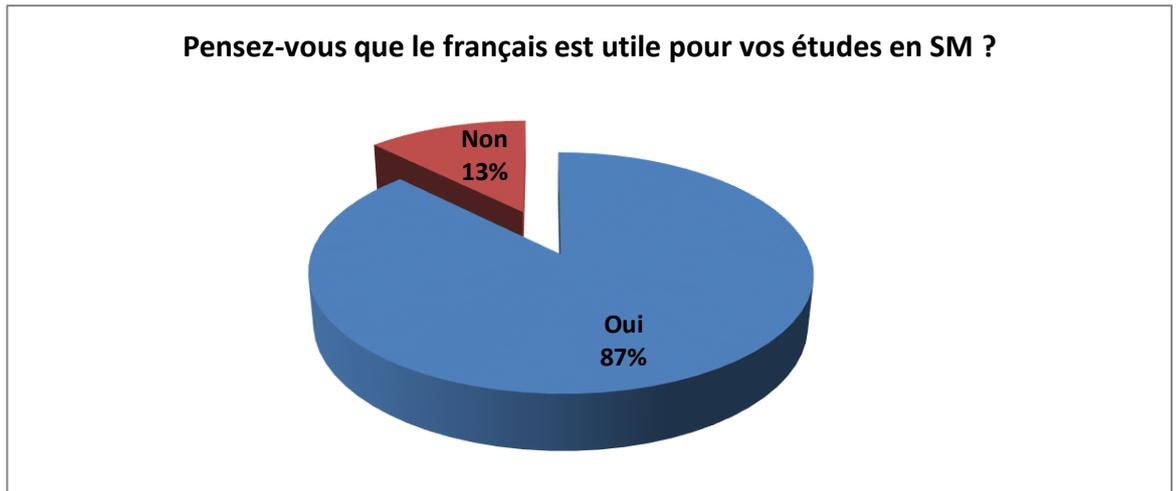
Suite à ces résultats, nous remarquons que la moitié des étudiants, soit un taux de 56% du nombre général des étudiants peuvent s'exprimer moyennement en français, tandis que 9 étudiants, soit un taux 28% du nombre total de notre public, éprouvent des difficultés à s'exprimer en français, et une minorité de 6 étudiants, soit un taux 16%, peuvent s'exprimer bien en français.

**La troisième question :** Pensez-vous que le français est utile pour vos études en SM ?

Choix	Oui	Non
Nombre d'étudiants	28	4

**Tableau 3 :** Pensez-vous que le français est utile pour vos études en SM

## CHAPITRE PRATIQUE



**Figure 03 :** Pensez-vous que le français est utile pour vos études en SM

### Analyse et interprétation :

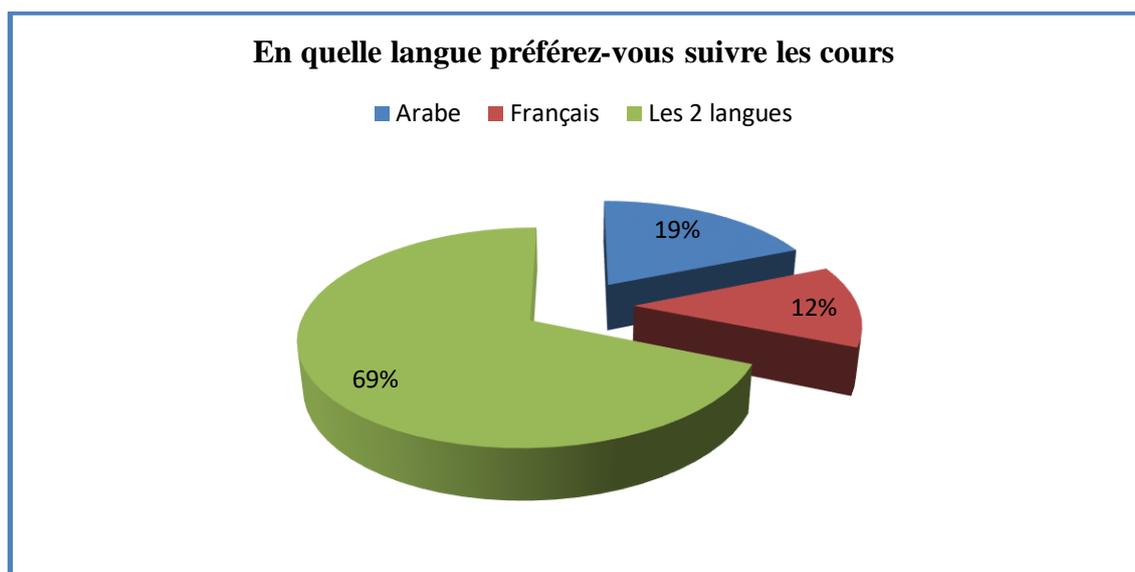
Selon le graphique, nous constatons que seulement quatre (04) étudiants ont déclaré que le français n'est pas utile pour leur étude en SM, soit un taux de 13% du nombre global des étudiants, tandis que Vingt-huit (28) étudiants, soit 84%, disent que le français est utile pour leurs études en SM.

A partir de ces résultats nous remarquons que la majorité des étudiants pensent que le français est utile pour leurs études en SM. C'est à dire qu'ils connaissent la valeur de cette langue dans leurs études.

**La quatrième question :** En quelle langue préférez-vous suivre les cours ?

Choix	Arabe	Français	Les deux langues
Nombre d'étudiants	6	4	22

**Tableaux 04 :** En quelle langue préférez-vous suivre les cours



**Figure 04 :** En quelle langue préférez-vous suivre les cours

### **Analyse et interprétation :**

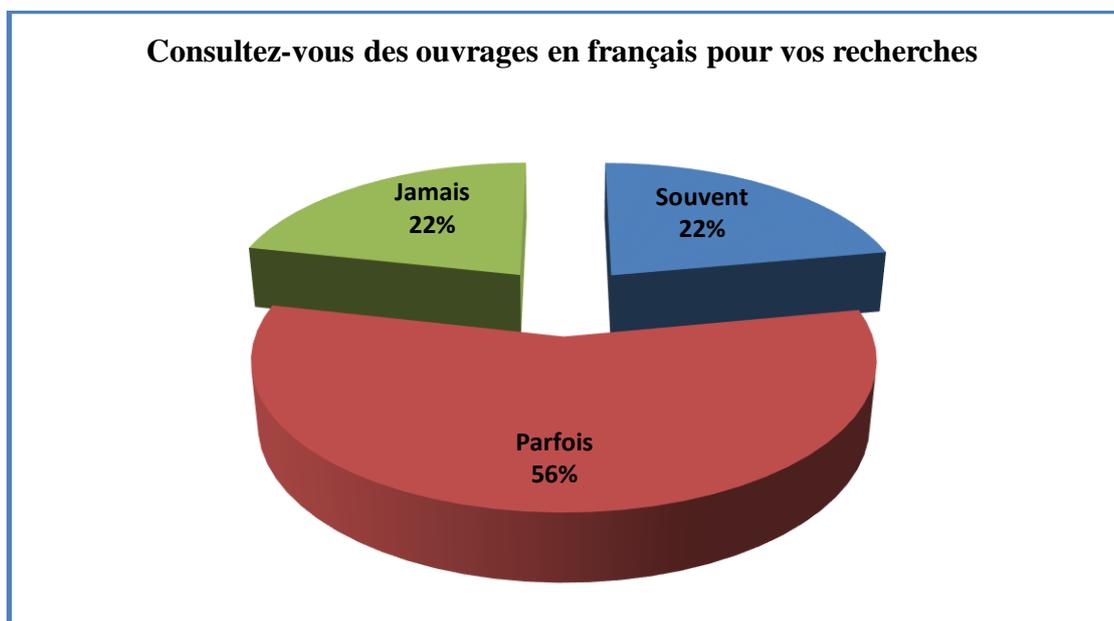
D'après les résultats obtenus, nous constatons que 4 étudiants, soit 12% du nombre des enquêtés, Préfèrent suivre les cours en langue française. Alors que 6 étudiants, soit le taux de 19% du nombre total des étudiants, aiment suivre les cours en arabe, et 22 étudiants préfèrent suivre les cours dans les deux langues. Donc la totalité de cette catégorie préfèrent suivre les cours en deux langues car ils sont conscients de la nécessité du français dans la recherche scientifique au même temps qu'ils sont influencés par la langue maternelle. Ils ont aussi l'habitude d'utiliser la langue française avec l'arabe dans leur vie quotidienne, chose qu'il va leur simplifier la compréhension.

**La cinquième question :** Consultez-vous des ouvrages en français pour vos recherches ?

## CHAPITRE PRATIQUE

Choix	Souvent	Parfois	Jamais
Nombre d'étudiants	3	21	8

**Tableau 05 :** Consultez-vous des ouvrages en français pour vos recherches



**Figure 05 :** Consultez-vous des ouvrages en français pour vos recherches

### Analyse et interprétation :

Selon les statistiques de la figure, Nous remarquons que 21 étudiants, soit un taux de 56% du nombre total des étudiants consultent parfois des ouvrages en français pour leurs recherches, et que le reste est divisé en deux groupes, ceux qui consultent souvent des ouvrages en français, avec un taux de 22%, et ceux qui ne consultent jamais des ouvrages en français avec un taux de 22%.

Donc le fait que la majorité des étudiants consultent parfois des ouvrages en français pour leurs recherches est une preuve qu'une catégorie importante de ces étudiants cherche

## CHAPITRE PRATIQUE

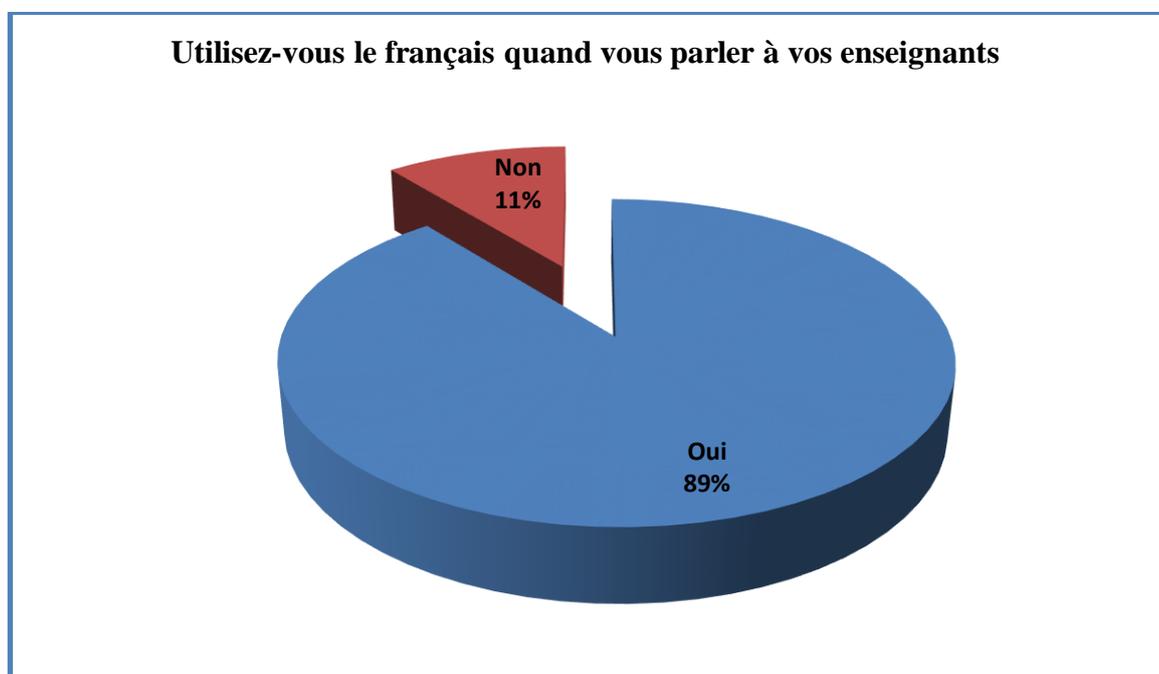
---

l'information en français du fait que beaucoup d'ouvrages qui relèvent de leur domaine d'étude sont écrits en langue française.

**La sixième question :** Utilisez-vous le français quand vous parlez à vos enseignants ?

Choix	Oui	Non
Nombre d'étudiants	10	22

**Tableau 06 :** Utilisez-vous le français quand vous parlez à vos enseignants



**Figure 06 :** Utilisez-vous le français quand vous parlez à vos enseignants

### **Analyse et interprétation :**

En ce qui concerne les réponses à la sixième question, nous remarquons que la plupart des étudiants, soit un taux de 89% utilisent le français quand ils parlent à leurs enseignants, Tandis que 11% d'entre eux ont affirmé qu'ils n'utilisent pas le français en classe.

## CHAPITRE PRATIQUE

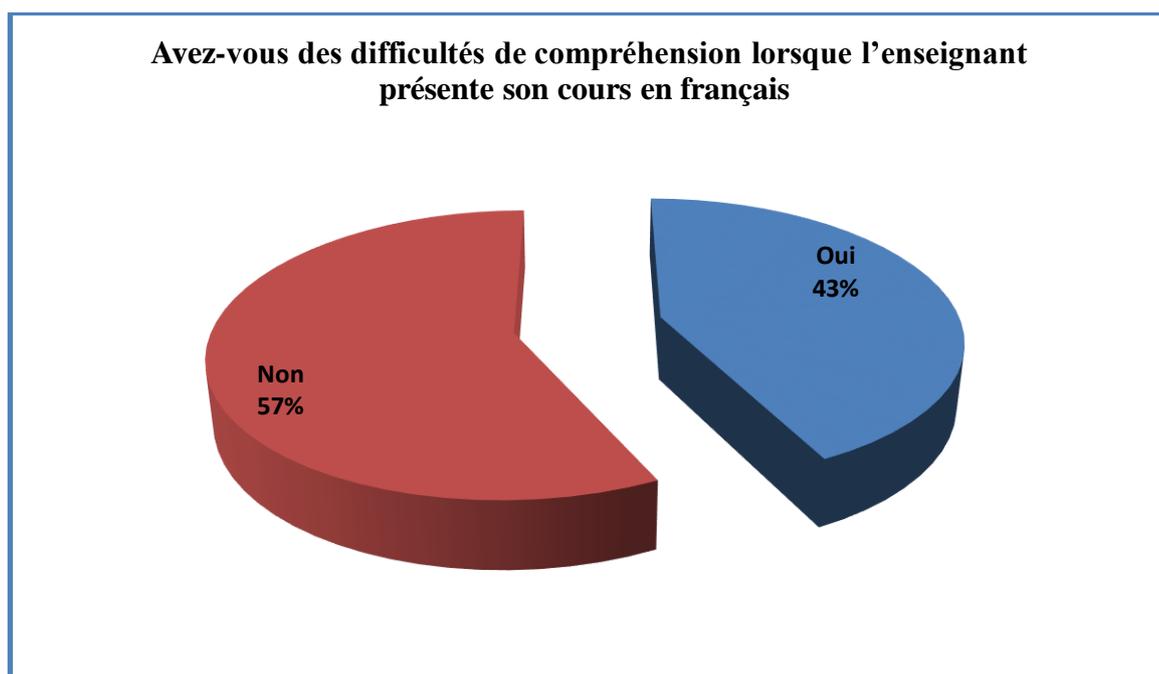
---

Ceci révèle que la langue française est toujours présente dans la communication en classe et que la plupart des étudiants ayant un désir de communiquer en français, et même s'ils ne la maîtrisent pas bien, ils essaient de la pratiquer en classe.

**La septième question :** Avez-vous des difficultés de compréhension lorsque l'enseignant présente son cours en français ?

Choix	Oui	Non
Nombre d'étudiants	21	11

**Tableau 07 :** Avez-vous des difficultés de compréhension lorsque l'enseignant présente son cours en français



**Figure 07 :** Avez-vous des difficultés de compréhension lorsque l'enseignant présente son cours en français

### **Analyse et interprétation :**

Ces données nous révèlent que 21 étudiants, soit un taux de 57%, comprennent le cours lorsque l'enseignant le présente en

## CHAPITRE PRATIQUE

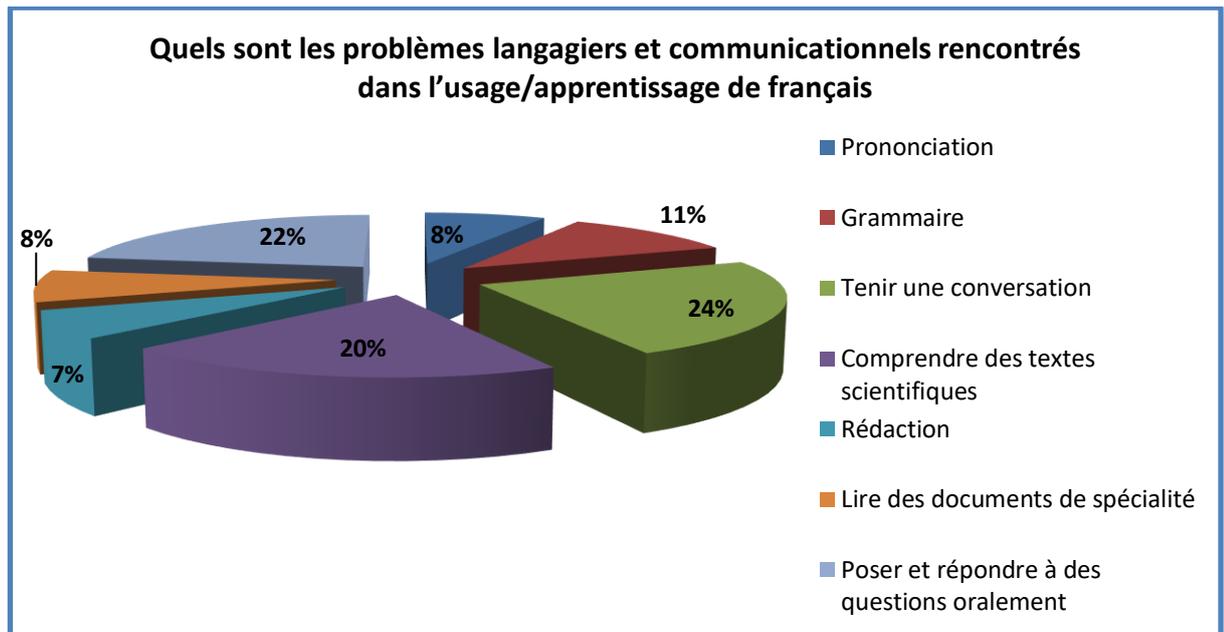
---

français, et que 11 étudiants, soit le taux 43% du nombre général de notre public, ne comprennent pas le cours lorsque l'enseignant présent en français.

**La huitième question :** Quels sont les problèmes langagiers et communicationnels rencontrés dans l'usage/apprentissage du français ?

Choix	Nombre d'étudiants
Prononciation	7
Grammaire	10
Tenir une conversation	21
Comprendre des textes scientifiques	18
Rédaction	6
Lire des documents de spécialité	7
Poser et répondre à des questions oralement	20

**Tableau 08 :** Quels sont les problèmes langagiers et communicationnels rencontrés dans l'usage/apprentissage de français



**Figure 08 :** Quels sont les problèmes langagiers et communicationnels rencontrés dans l'usage/apprentissage de français

### Analyse et interprétation :

Concernant les problèmes langagiers et communicationnels rencontrés dans l'usage/apprentissage du français, nous avons constaté que 7 étudiants, soit 8% du nombre de nos enquêtés, ont des lacunes au niveau de la prononciation et la lecture des documents de spécialité, 10 étudiants, soit 11% du nombre général, trouvent des difficultés au niveau de la grammaire, et que 6 étudiants, soit un taux de 7% du nombre général du public trouvent des difficultés au niveau de la rédaction. Poser et répondre à une question oralement, tenir une conversation et comprendre des textes scientifiques ont enregistré des taux respectifs de 22% et 24% et 20%, ils sont perçus par les étudiants comme des grands problèmes puisqu'ils ont eu les taux les plus élevés.

D'après ces réponses, nous ne constatons que la majorité des étudiants souffrent des difficultés variées surtout lorsqu'il s'agit

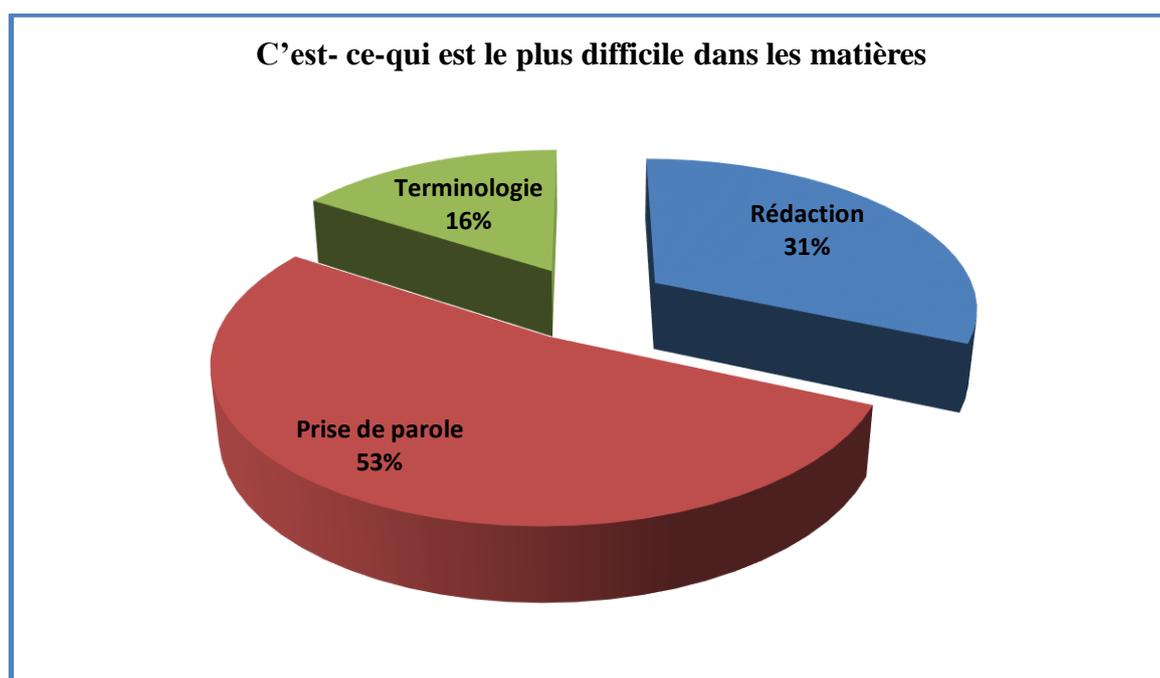
## CHAPITRE PRATIQUE

de comprendre des textes scientifiques, tenir une conversation et poser une question oralement. La chose qui va influencer négativement pour l'étudiant, où la langue va construire un obstacle entre l'étudiant et sa compréhension de la leçon.

**La neuvième question :** C'est- ce-qui est le plus difficile dans les matières ?

Choix	Rédaction	Prise de parole	Terminologie
Nombre d'étudiants	12	20	6

**Tableau 09 :** C'est- ce-qui est le plus difficile dans les matières



**Figure 09 :** C'est- ce-qui est le plus difficile dans les matières

### Analyse et interprétation :

Suite à ces résultats, nous remarquons que la prise de parole est la plus difficile activité dans les matières, avec un taux de 53% du nombre total des enquêtés, 12 étudiants considèrent que la rédaction est la plus difficile dans les matières, avec un taux du

## CHAPITRE PRATIQUE

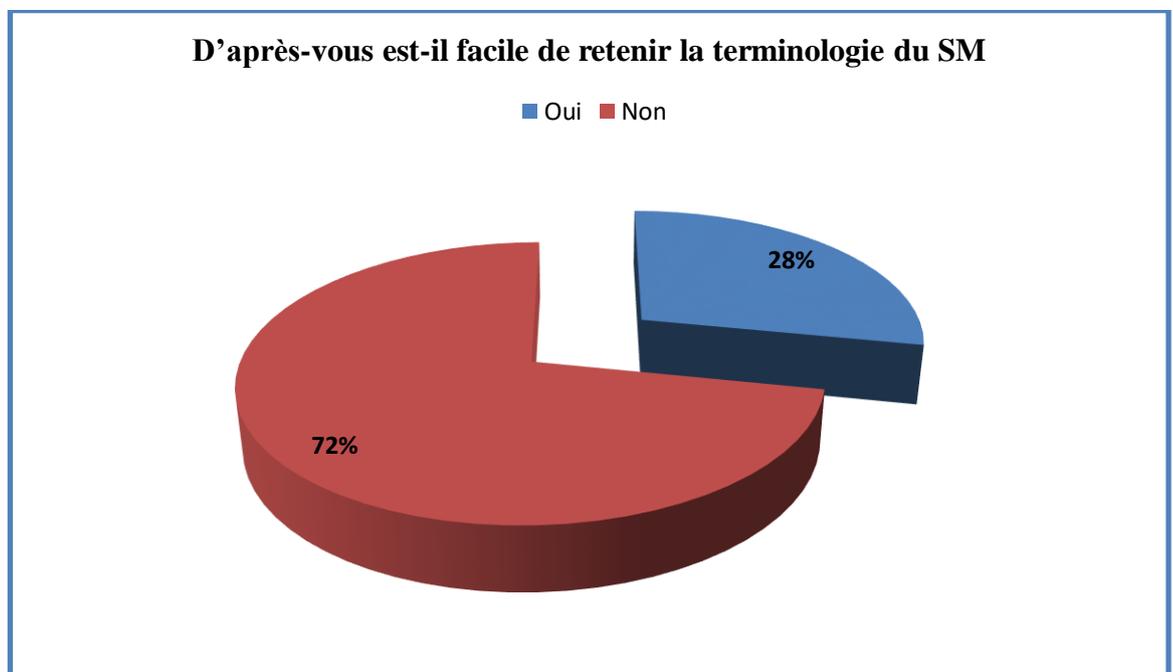
---

31% du nombre total des questionnés, et 6 étudiants voient que la terminologie est la plus difficile, avec un taux de 16% du nombre global des questionnés. Cela veut dire que les étudiants n'ont pas atteint le niveau requis de maîtrise de la langue qui peut leur offrir la possibilité de prendre la parole et de s'exprimer en classe, et que la timidité et la peur de commettre des erreurs devant les autres empêchent la prise de parole chez les étudiants .

**La dixième question :** D'après-vous est-il facile de retenir la terminologie du SM ?

Choix	Oui	Non
Nombre d'étudiants	9	23

**Tableau 10 :** D'après-vous est-il facile de retenir la terminologie du SM



**Figure 10 :** D'après-vous est-il facile de retenir la terminologie du SM

## **CHAPITRE PRATIQUE**

---

### **Analyse et interprétation :**

Nous remarquons que le plus grand nombre de nos enquêtés, soit un taux de 72%, n'éprouvent pas des difficultés à retenir la terminologie du domaine des sciences de la matière, tandis que 9 étudiants, soit un taux de 28% éprouvent des difficultés de retenir la terminologie du SM.

### **VII. Conclusion :**

En guise de conclusion à ce chapitre, et d'après l'analyse des résultats du questionnaire, nous pouvons déduire que les étudiants inscrits en 1ère année sciences de matière ont des problèmes langagiers et communicationnels dans l'usage/apprentissage de français et ne savent pas s'exprimer, ce qui pose des difficultés de compréhension des cours en langue française.

Nous avons remarqué également que malgré que la majorité des étudiants sont conscients de l'importance de cette langue dans leurs études, la plupart des étudiants n'utilisent pas le français dans la recherche, et même au sein de classe à cause de leur niveaux de maîtrise du français.

Ainsi, ces problèmes, et d'après les analyses nous avons conclu que les étudiants manquent d'un vocabulaire de français scientifique, la chose qu'il va les aider à dépasser les problèmes langagières et communicationnels.

Pour résoudre ces problèmes, il serait mieux de concevoir un programme du FOU spécifique pour eux.

# **CONCLUSION GENERALE**

## **CONCLUSION GENERALE**

---

Dans cette étude, nous avons étudié l'utilisation du français comme langue étrangère en classe et de l'utilisation du français comme langue technique dans les cours de sciences et d'ingénierie. Cette langue est considérée comme un outil de communication des connaissances scientifiques, et dans le cadre d'un développement scientifique qui nécessite de réelles compétences linguistiques de la part des apprenants universitaires, elle permet l'accès à la recherche et la communication avec l'étranger le rendent possible.

Pour analyser les besoins langagiers des étudiants, nous avons effectué une enquête de recherche dans le but de vérifier leur niveau en langue française, ou l'enseignement de la spécialité du SM se fait en français. D'après les résultats que nous avons obtenu par le discours avec l'enseignant et le questionnaire adressé aux étudiants du 1<sup>ère</sup> année SM, nous a permis de constater le niveau adéquat des étudiants en langue française qui ont suivi leur cursus scolaire en arabe, ce qui a provoqué des insuffisances langagières chez ces apprenants qui doivent maîtriser le français afin de réaliser les activités nécessaires dans leur étude.

Nous avons constaté aussi que le programme de module du français chez ces étudiants base sur la méthodologie de recherche scientifique et manque des activités de compréhension et expression de la langue française.

Finalement, nous souhaitons avoir pu donner, à travers ce modeste travail de recherche, un aperçut générale objectif aussi possible sur les besoins langagiers des étudiants de 1<sup>er</sup> année science de la matière à l'université de Ghardaïa.

# **BIBLIOGRAPHIE**

**AH, Stéphane. 2010.** Français sur objectif universitaire.  
Université Libanaise.

**CH. Parpette.2003.** La constitution d'un programme de langue  
de spécialité.

**Conception d'un programme de FOS.** Mémoire De fin d'étude.  
Université d'EL-oued.

**Conseil de l'Europe .2000.**Un cadre européen commun de  
référence pour les langues. Apprendre, enseigner, évaluer.

**Cuq, J.-P. 2003.** Dictionnaire de didactique du français langue  
étrangère et seconde.

**D, Coste.1977.**Analyse des besoins et enseignement des  
langues étrangères aux adultes. Etudes de linguistique  
appliquée.

**D, COSTE/R, GALISSON.1976.**Dictionnaire de didactique des  
langues .Paris, Hachette.

**D, Lehmann. 1993.** Objectifs spécifiques en langue étrangers,  
les programmes en question. Hachette, Paris.

**D, RONDEAU. 1991.** Introduction à la terminologie. Gaétan  
Morin, Québec.

**F, Amamra. 2016.** Analyse des besoins langagiers des  
étudiants

**G, VIGNER/A, MARTIN. 1976.** Le français technique .Paris,  
Hachette /Larousse.

**J, COURTILLION. 1989.** La notion de progression appliquée à  
l'enseignement de civilisation .Paris. Hachette/larousse

**JJ, Richer.2008.** Le français sur objectifs spécifiques (F.O.S.) : une didactique spécialisée? . Université de bourgogne.

**JM, MAGNIANTE et CH, PARPETTE. 2004.** Le français sur objectifs spécifiques: De l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. Paris, Hachette.

**J-M, MANGIANT & PARPETTE C.2012.**Le français sur objectif universitaire : de la maîtrise linguistique aux compétences universitaires. Synergie.

**JP.CUQ .2003.** Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. CLE International.

**JJ, Richer .2008.** Le français sur objectifs spécifiques (F.O.S.) : une didactique spécialisée ?.Université de bourgogne.

**L, Boukhannouche. 2012.** Le français sur objectif universitaire. Université Saad-Dahleb, Blida (Algérie)

**L.DABENE .1978.** De l'analyse, de la demande à l'élaboration méthodologique/étude linguistique appliqué. Paris.

**M, Ammouden.2013.** De la notion de langue appliquée : vers une nécessaire autonomie. Multi linguale.

**M, Sebane.2011.** Le Français sur Objectifs Universitaire .Université de Mascara. Algérie.

**MD, FLORENCE. 2011.** Le Français sur Objectifs universitaires, entre le français académique, français de spécialité et français préprofessionnel. Université de la Sorbonne nouvelle - Paris

**MT, CABRE .1998.**La terminologie. Théorie, méthodes et applications. Paris. Armand Colin.

**PLUME ET TIGROU.** Les 5 besoins fondamentaux de mon enfant.

**R, Galisson / D, Coste. 1976.** Dictionnaire de didactique des langues.

**R, Richterich.1985.** Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage. Paris. Hachette.

**S, BELAID et M,KHELIFI. 2018.** L'analyse des besoins langagiers dans le cadre de la

**S, Bureau. 2000.** L'analyse des besoins de formation.

**S, KANOUA. 2008.** Culture et enseignement du français en Algérie. Synergies, Alger

**Sebane Mounia.2011.** Le Français sur Objectifs Universitaires.

**Spanghero -Gaillard, N. 2005.** Enseignement-apprentissage d'une langue étrangère. Paramètres définitoires.

**Y, Yanru, 2008.** Le français sur objectifs spécifiques en questions, Université des études internationales du Sichuan Synergies Chine n° 3.

#### **SITOGRAPHIE :**

<https://www.cairn.info/revue-ela-2007-4-page-437.htm>

<http://utenti.quipo.it/niki/termi.htm#:~:text=%22Sous%2Dsyst%20C3%A8me%20linguistique%20qui%20utilise,%2C%20Norme%20ISO%201087%2C%201990.>

[www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf)

<https://journals.openedition.org/amerika/3437>

<https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/13/1/1/1533.P1>

<https://grh->

[mascara.yolasite.com/resources/Analyse%20des%20besoins%20de%20formation.pdf](https://grh-mascara.yolasite.com/resources/Analyse%20des%20besoins%20de%20formation.pdf)

# **LISTE DES TABLEAUX**

<b>Tableau 01</b> :Pensez-vous maîtriser bien la langue française.....	32
<b>Tableau 02</b> : Pensez- vous bien s’exprimer en français.....	33
<b>Tableau 03</b> :Pensez-vous que le français est utile pour vos études en SM.....	34
<b>Tableau 04</b> : En quelle langue préférez-vous suivre les cours.....	35
<b>Tableau 05</b> :Consultez-vous des ouvrages en français pour vos recherches.....	37
<b>Tableau 06</b> :Utilisez-vous le français quand vous parler à vos enseignants.....	38
<b>Tableau 07</b> :Avez-vous des difficultés de compréhension lorsque l’enseignant présente son cours en français.....	39
<b>Tableau 08</b> : Quels sont les problèmes langagiers et communicationnels rencontrés dans l’usage/apprentissage de français.....	40
<b>Tableau 09</b> :C’est- ce-qui est le plus difficile dans les matières.....	42
<b>Tableau 10</b> :D’après-vous est-il facile de retenir la terminologie du SM.....	43

# **LISTE DES FIGURES**

<b>Figure 01</b> :Pensez-vous maîtriser bien la langue française.....	33
<b>Figure 02</b> : Pensez- vous bien s’exprimer en français.....	34
<b>Figure 03</b> :Pensez-vous que le français est utile pour vos études en SM.....	35
<b>Figure 04</b> :En quelle langue préférez-vous suivre les cours.....	36
<b>Figure 05</b> :Consultez-vous des ouvrages en français pour vos recherches.....	37
<b>Figure 06</b> :Utilisez-vous le français quand vous parler à vos enseignants.....	38
<b>Figure 07</b> :Avez-vous des difficultés de compréhension lorsque l’enseignant présente son cours en français.....	39
<b>Figure 08</b> : Quels sont les problèmes langagiers et communicationnels rencontrés dans l’usage/apprentissage de français.....	41
<b>Figure 09</b> :C’est- ce-qui est le plus difficile dans les matières.....	42
<b>Figure 10</b> :D’après-vous est-il facile de retenir la terminologie du SM.....	43

**TABLE DES**  
**MATIERES**

## **Table des matières**

### **INTRODUCTION GENERAL**

#### **CHAPITRE THEORIQUE**

<b>I-Introduction :</b> .....	<b>5</b>
<b>II-Enseignement /apprentissage du français langue étrangère en Algérie :</b> .....	<b>5</b>
<b>III- Les langues de spécialité (technique) :</b> .....	<b>7</b>
III-1 Le français scientifique et technique : .....	9
III-2-Le français de spécialité : .....	10
III-3-Français sur objectifs spécifiques : .....	11
<b>IV. Le français pour Objectifs Universitaires (le FOU):</b>	<b>15</b>
IV.1 Mise en œuvre d'un projet de FOU : .....	17
IV.2 Les caractéristiques du FOU : .....	18
IV.3 Etapes d'élaboration : .....	19
IV.4 Les besoins langagiers : .....	20
IV.4.2. L'analyse des besoins langagiers.....	23
<b>V. Conclusion :</b> .....	<b>27</b>

#### **CHAPITRE PRATIQUE**

<b>I .Introduction :</b> .....	<b>30</b>
<b>II-Présentation de l'établissement :</b> .....	<b>30</b>
<b>III- Identification du public :</b> .....	<b>30</b>
<b>IV- Enquête :</b> .....	<b>31</b>
<b>V- Questionnaire :</b> .....	<b>32</b>
V-1- Objectifs du questionnaire : .....	32
<b>VI. Analyses des besoins :</b> .....	<b>32</b>
<b>VII. Conclusion :</b> .....	<b>44</b>

#### **CONCLUSION GENERALE**

## **Résumé :**

Les étudiants inscrits en première année sciences de matière à l'université de Ghardaïa éprouvent beaucoup de difficultés en langue française, ce qui les entrave à suivre les cours et acquérir les connaissances. Nous avons essayé d'identifier leurs besoins langagiers.

**Les mots clés :** Besoins langagiers, Sciences de Matière.

## **ملخص**

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة وتحديد الاحتياجات اللغوية الخاصة لطلبة السنة الأولى علوم المادة بجامعة غرداية ، حيث إن تأطير الشعبة باللغة الفرنسية يشكل عائقا لدى هؤلاء الطلبة مما ينعكس سلبا على نتائجهم ومتابعة دراستهم في نفس الشعبة.

**الكلمات المفتاحية :** ، علوم المادة، الاحتياجات اللغوية.

## **Abstract**

Students who study first year matter science at the University of Ghardaia find difficulties in pursuing their studies due to their lack in French language. This has pushed us to investigate and identify their language needs.

**Key Words :** Language Need, Matter Science